

bitubo
 RACE SUSPENSION

 QUALITY SYSTEM CERTIFICATED
 UNI EN ISO 9001:2000
 Nr. 50 100 5953

Codice/Code: BW047XXZ 31-B1
Moto/Bike: BMW HP4

Rev. 00

Mod. ISTR. MONT. XX

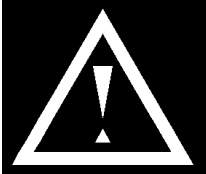
del 18/12/2020

Pag. 1 / 8



PRIMA LA TUA SICUREZZA !

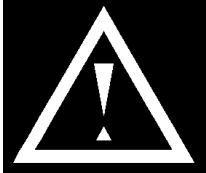
ATTENZIONE !



L' Ammortizzatore è un importante componente della Moto e in questo manuale è descritto il metodo corretto per il montaggio di esso.

NOTA BENE: l'Ammortizzatore deve essere installato unicamente presso un'officina specializzata; in caso di dubbi sulle istruzioni qui contenute, Vi preghiamo di contattare subito un tecnico Bitubo.

ATTENZIONE !



Bitubo non potrà essere responsabile di modifiche apportate Prodotto che non sono contenute in questo manuale, e che non sono autorizzate per iscritto. Bitubo inoltre non potrà essere responsabile di una non corretta installazione del Prodotto.

Leggete attentamente questo manuale, per ottenere dall'Ammortizzatore il massimo delle prestazioni e del rendimento.

NOTA BENE: la garanzia dell'Ammortizzatore cessa nel caso in cui venga montato in maniera errata, o modificato, senza l'approvazione scritta da Bitubo.

Bitubo non potrà essere responsabile di danni al prodotto o alle persone, in caso le istruzioni contenute in questo manuale non vengano seguite esattamente, o in caso il montaggio dell'Ammortizzatore non venga effettuato presso una officina specializzata, e da personale qualificato.

BITUBO RACCOMANDA


Le immagini e le indicazioni riportate sono a titolo indicativo; C.d.a. Bitubo si riserva la facoltà apportare qualsiasi modifica o variazione senza alcun preavviso.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Fissare la moto su apposita pedana di sollevamento.
2. Predisporre la moto per lo smontaggio dell'ammortizzatore originale. Per lo smontaggio dell'ammortizzatore e dei particolari originali, attenersi alle indicazioni della Casa Costruttrice (Libretto Uso/Manutenzione – Manuale di Officina) (Foto 1).
3. Montare l'ammortizzatore Bitubo eseguendo all'inverso le operazioni effettuate per lo smontaggio dell'ammortizzatore originale; prestare attenzione alle seguenti indicazioni:
 - la boccola di regolazione dell'interasse dell'ammortizzatore, presente in corrispondenza dell'attacco superiore, deve essere orientata verticalmente come illustrato in Foto 2;
 - la vaschetta del gas, una volta montato l'ammortizzatore, presenta un disallineamento di 30° a sinistra rispetto all'asse longitudinale del motociclo (Foto 2-3).

Serrare a mano i dadi di fissaggio degli attacchi inferiore e superiore.

4. Eseguire alcuni molleggi sulla sospensione posteriore, quindi serrare i dadi di fissaggio delle viti degli attacchi superiore ed inferiore dell'ammortizzatore, secondo la corretta coppia di serraggio indicata nel Manuale di Officina della moto.
5. Rimontare i tutti i componenti originali rimossi, seguendo le indicazioni fornite dalla Casa Costruttrice.

NOTE

Con la sostituzione delle sospensioni di serie si accenderà sul cruscotto la spia della temperatura dell'acqua, questa segnalazione non compromette in nessun modo il funzionamento del veicolo.

Per monitorare la temperatura dell'acqua consigliamo di applicare un sensore supplementare.

Per le regolazioni dell'ammortizzatore, consultare il manuale *"ISTRUZIONI REGOLAZIONE MONO XX"*.

bitubo
RACE SUSPENSION



QUALITY SYSTEM CERTIFICATED
UNI EN ISO 9001:2000
Nr. 50 100 5953

Codice/Code: BW047XXZ 31-B1
Moto/Bike: BMW HP4

Rev. 00

del 18/12/2020

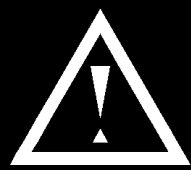
Mod. ISTR. MONT. XX

Pag. 3 / 8



IHRE SICHERHEIT GEHT VOR!

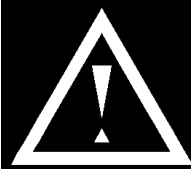
WARNING !



Das Federbein ist eine wichtige Komponente des Motorrads und diese Anleitung beschreibt wie das Federbein richtig eingebaut wird.

ANMERKUNG: Das Federbein darf ausschließlich in Spezialwerkstätten eingebaut werden; sollten sie irgendwelche Zweifel bezüglich dieser Anleitung haben, kontaktieren Sie bitte einen Bitubo Techniker.

WARNING !



Bitubo kann für Modifikationen des Federbeins, die nicht in dieser Anleitung oder nicht schriftlich zugelassen wurden, nicht in Haftung genommen werden. Ferner kann Bitubo nicht für unsachgemäßen Einbau des Federbeins in Haftung genommen werden.

Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch um die beste Performance und die maximale Leistung aus dem Federbein herauszuholen.

ANMERKUNG:

Die Garantie für das Federbein verfällt bei unsachgemäßem Einbau oder Modifizierung ohne eine schriftliche Genehmigung von Bitubo.

Bitubo kann nicht für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen verantwortlich gemacht werden, wenn die Instruktionen in dieser Anleitung nicht detailliert befolgt werden oder das Gabelfeder Set nicht in einer Spezialwerkstatt oder von qualifiziertem Personal eingebaut wird.

BITUBO EMPFIEHLT



Silkolene



Bilder und Anmerkungen sind nur als Hinweise zu verstehen; C.d.a. Bitubo behält sich das Recht vor Modifikationen und Änderungen vorzunehmen.

EINBAUANLEITUNG

1. Stellen Sie das Motorrad sicher auf einen Montageständer oder ein geeignete Vorrichtung um das Hinterrad anzuheben und die hintere Schwinge komplett zu entlasten.
2. Bereiten Sie das Motorrad so vor, dass Sie den original Federbeines ausbauen können. Ziehen Sie zum Ausbau des original Federbeins bzw. anderer Originalteile die Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers zu Rate. (Foto 1)
3. Setzen Sie das **BITUBO** Federbein so ein wie Sie das Original ausgebaut haben, achten Sie dabei ferner auf Folgendes:
 - Der interaxiale Buchse an der oberen Aufnahme muss vertikal so eingebaut werden, wie auf Foto 2 dargestellt.
 - Ist das Federbein eingebaut, so weicht der Bitubo Ausgleichsbehälter um 30° nach links von der Längsachse des Motorrads ab (Foto 2-3).

Ziehen Sie die Schrauben an der oberen und unteren Aufnahme per Hand an.
4. Das Motorrad von der Hebevorrichtung nehmen und die hintere Federung mehrmals ein-und ausfedern, dann die Schrauben des Federbeins mit dem vom Fahrzeughersteller empfohlenen Drehmoment anziehen.
5. Um alle entfernten Komponenten des Motorrads wieder zu montieren, ziehen Sie bitte die Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers zu Rate.

ANMERKUNG

Durch das Ersetzen der Standardfahrwerk wird die Lampe der Wassertemperatur auf dem Armaturenbrett leuchtet; diese Signalisierung wird den Betrieb des Fahrzeugs nicht beeinträchtigen.

Um die Temperatur des Wassers zu überwachen, empfehlen wir die Anwendung eines zusätzlichen Sensors.

Hinweise zum Setting des Bitubo Federbeins finden Sie in der Bedienungsanleitung "SETTING MANUAL XX MONOSHOCK"

bitubo
RACE SUSPENSION



QUALITY SYSTEM CERTIFICATED
UNI EN ISO 9001:2000
Nr. 50 100 5953

Codice/Code: BW047XXZ 31-B1
Moto/Bike: BMW HP4

Rev. 00

del 18/12/2020

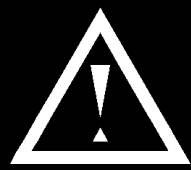
Mod. ISTR. MONT. XX

Pag. 5 / 8



FIRST YOUR SAFETY !

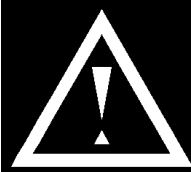
WARNING !



The rear Shock is an important component of the motorcycle and this manual describes the correct way to assemble it.

NOTE: The Rear Shock must be installed exclusively in a specialised workshop; if you have any doubts regarding these instructions, please contact a Bitubo engineer straight away.

WARNING !



Bitubo cannot be held responsible for any modifications to the Rear Shock not described in this handbook or not authorised in writing. Moreover Bitubo cannot be held responsible for the incorrect installation of shock absorber.

Read this handbook carefully so that you can get the best performance and efficiency out of the Shock absorber.

NOTE: The warranty for the Shock absorber will be invalidated by incorrect installation or modifications carried out without Bitubo's written authorisation.

Bitubo cannot be held responsible for any damages to the product or injuries to people if the instructions of this handbook are not followed to the letter or if the Fork Spring Kit is not fitted in a specialised workshop or by qualified personnel.

BITUBO RECOMMENDS



Pictures and notes reported are purely as an indications; C.d.a. Bitubo reserves the faculty to make any modification or changes.

MOUNTING INSTRUCTIONS

1. Place the motorcycle on a suitable lifting platform.
2. Prepare the bike for disassembling the original shock. For disassembling the original shock and the original part of the motorbike refer to the vehicle constructor indications (Use/Service manual – Machine Service manual) (Photo 1).
3. Mount the Bitubo shock absorber achieving the same operations executed in order to dismount the original shock absorber; pay attention to the following indications:
 - The interaxis adjuster bush, located in correspondence of the upper attack, must be oriented vertically as illustrated in Photo 2;
 - the Bitubo gas tank, once the shock has been mounted, looks misaligned by 30° to the left of the longitudinal axis of the motorcycle (Photo 2-3).

Tighten the bolts of the upper and lower attacks by hand.

4. Remove the vehicle from the lifting platform and make some movements up and down on the rear suspension, then tighten the bolts of the shock absorber at the torque forces recommended by the vehicle constructor.
5. Refer to the vehicle constructor indications (Use/Service manual – Machine Service manual) to mount all the dismantled components

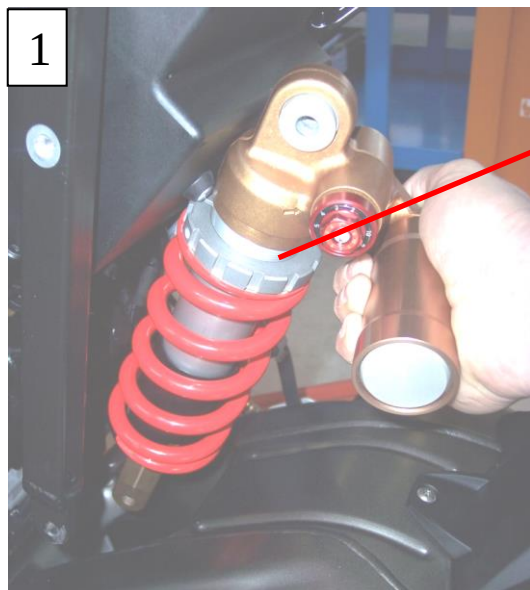
NOTES

By replacing the standard suspension, the lamp of the water temperature will light on the dash, this report will never compromise the functioning of the vehicle.

To monitor the temperature of the water we recommend applying an additional sensor.

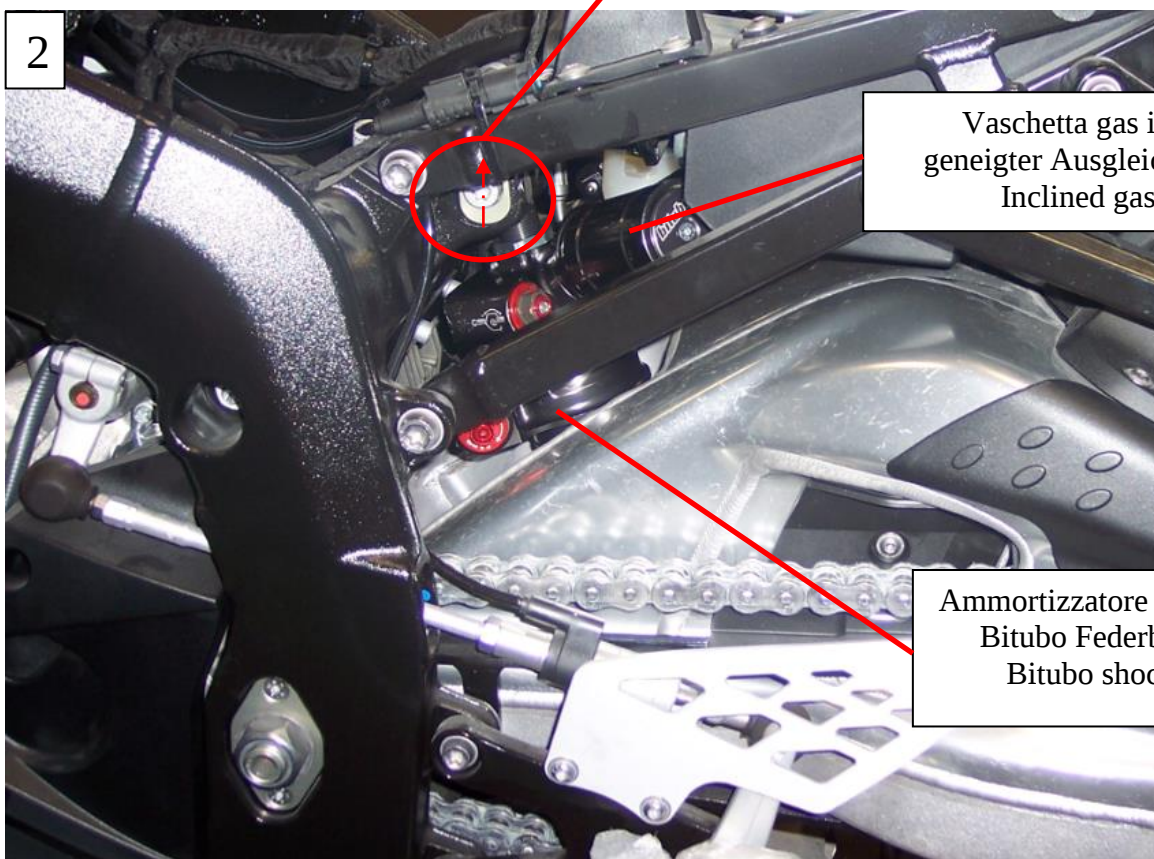
For the setting of the shock absorber BITUBO, see the Manual “*SETTING MANUAL XX MONOSHOCK*”

SCHEMA/SCHEME



Ammortizzatore originale
Original Schalldämpfer
Original shock

Boccola regolazione interasse (orientata verticalmente)
Interaxialer Einstellknopf (vertikal orientiert)
Interaxis adjuster bush (vertically oriented)



Vaschetta gas inclinata
geneigter Ausgleichsbehälter
Inclined gas tank

Ammortizzatore Bitubo
Bitubo Federbein
Bitubo shock

